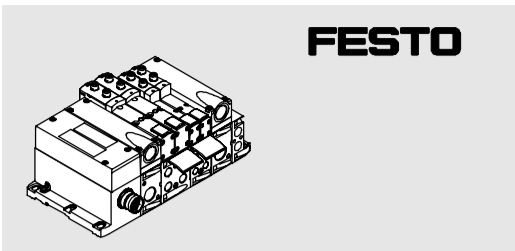


VTSA-44-MP (Code MP4)

Ventilinsel Typ VTSA-44-MP (Code MP4) de Multipolknuten mit Rundstecker M23

Valve terminal type VTSA-44-MP (code MP4) en Multipin node with M23 round plug

Ventilterminal typ VTSA-44-MP (Code MP4) sv Multipolnod med rundkontakt M23



Kurzbeschreibung
Brief description
Kort beskrivning
Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0
www.festo.com

Original: de
0509NH 696 921

Vorsicht, Caution, Försiktigt

- de Die Komponenten der Ventilinsel enthalten elektrostatisch gefährdete Bauelemente. Berühren der Kontaktflächen an Steckverbindungen und Missachtung der Handhabungsvorschriften für elektrostatisch gefährdete Bauelemente können die Komponenten zerstören.
en The components of the valve terminal contain electrostatically sensitive elements. The components will be damaged if you touch the contact surfaces of the plug connectors and if you do not observe the regulations for handling electrostatically sensitive components.
sv Ventilterminalens komponenter har elektrostiskt ömtåliga delar. Beröring av kontaktytor och hantering som strider mot hanteringsföreskrifterna för elektroniskt känsliga komponenter kan medföra att komponenterna förstörs.

Warnung, Warning, Varning

- de Einbau und Inbetriebnahme nur von autorisiertem Fachpersonal. Vor Installations- und Wartungsarbeiten Druckluft- und Spannungsversorgung ausschalten.
en Fitting and commissioning to be carried out only by qualified personnel in accordance with the operating instructions. Switch off the compressed air supply and the power supply before carrying out installation and maintenance work.
sv Montering och idrifttagning får endast utföras av behörig personal. Elektrisk spänning! Innan arbeten på elektroniken utförs skall spänningen frånkopplas.

Hinweis, Please note, Notera

- de Die Ventilinsel VTSA ist ausschließlich zur Steuerung pneumatischer Aktuatoren bestimmt. Hierbei sind die angegebenen Grenzwerte der technischen Daten einzuhalten.
en The VTSA has been designed exclusively for controlling pneumatic actuators. The maximum values specified in the section "Technical specifications" must be observed here.
sv VTSA ventilterminal är uteslutande avsedd för styrning av pneumatiska arbetelement. Följ de gränsvärden som anges under Tekniska data.

Bild 1 / Fig. 1 / Bild 1:

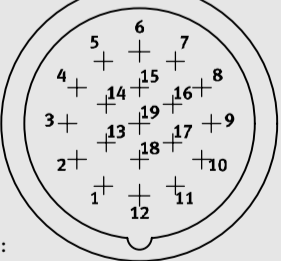
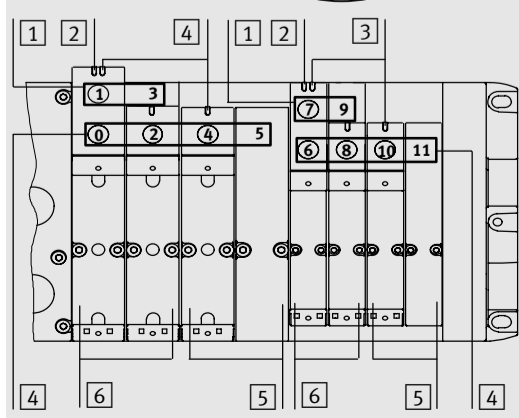


Bild 2 / Fig. 2 / Bild 2:



Warnung

- Schalten Sie die Spannung aus, bevor Sie Steckverbinder zusammenstecken oder trennen. Sie vermeiden damit eine Funktionsschädigung.
• Verwenden Sie ausschließlich Stromquellen, die eine sichere elektrische Trennung der Betriebsspannung nach IEC/DIN EN 60204-1 gewährleisten.
• Erden Sie die Ventilinsel über den Erdungsanschluss.

Hinweis

Nehmen Sie nur eine komplett montierte und verdrahtete Ventilinsel in Betrieb.

1 Rundstecker M23

Die Pin-Nummerierungen des Rundsteckers auf der Insel mit Blick auf den Stecker zeigen Bild 1.

1.1 Pin-Belegung des Rundsteckers nach CNOMO E03.62.530.N

Zur Ansteuerung der Ventile ist jedem Pin eine Adresse zugeordnet.

Table with columns: Adresse, Pin, Vp, Spule. It lists pin assignments for 16 pins (0-15) and their corresponding valve locations and coils.

PIN 6: 0 V bei pluschaltenden Steuersignalen, 24 V bei minuschaltenden Steuersignalen anschließen; Mischbetrieb ist unzulässig!
Pin 12: Erde
Pin 19: nicht belegt

2 Adressbelegung der Ventile

- Regeln zur Adressierung:
- Die Adressbelegung ist unabhängig von der Bestückung mit Reserve- oder Ventilplatten.
- Die Adressvergabe ist lückenlos aufsteigend von links nach rechts und auf den einzelnen Ventilplätzen von vorne nach hinten (siehe Beispiel, Bild 2).

Warnung

- Bei nachträglicher Erweiterung der Ventilinsel kann es zu Verschiebung von Adressen kommen.
• Wird ein monostabiles 5/2-Wege-Ventile (benötigt eine Adresse) auf einem Ventilplatz montiert, der das Ansteuern von 2 Adressen unterstützen, so wird eine Adresse nicht genutzt.

Bild 2 zeigt beispielhaft die Adressbelegung einer Ventilinsel VTSA mit 8 Ventilplätzen (Draufsicht). Nachfolgende Tabelle zeigt dazu die Pinbelegung:

Table with columns: Adresse, Pin, Vp, Spule. It shows pin assignments for 8 valve locations (0-7) and their corresponding coils.

Pin 6: 0 V
Pin 12: Erde

2.1 Zuordnung der LEDs

- Bild 2 zeigt die Zuordnung der LEDs zu den Spulen:
- LED zur Spule 12
- LED zur Spule 14

3 Technische Daten

Table with columns: Typ VTSA-44-MP (Code MP4). It lists technical specifications such as dimensions, control voltage, power consumption, protection class, and ambient temperature.

1) Die VTSA kann mit max. soviel Anschlussblöcken konfiguriert werden, wie Adressen zur Verfügung stehen.
2) Type 4 (Hosedown Test, Test-Nr. 5.7)
3) Die Ventilinsel ist vorgesehen für den Einsatz im Industriebereich.
4) Die maximal zulässige Signalleitungslänge beträgt 10 m.

Warning

- Switch off the power supply before connecting or disconnecting plugs. You can thereby avoid functional damage.
• Use power supplies which guarantee reliable electrical isolation of the operating voltage as per IEC/DIN EN 60204-1.
• Earth the valve terminal via the earth connection.

Please note

Commission only a valve terminal which has been fitted and wired completely.

1 Roundplug M23

The pin numbering of the round plug on the terminal viewed towards the plug is shown in fig. 1.

1.1 Pin assignment of the round plug for CNOMO E03.62.530.N

For controlling the valves an address is assigned to each pin.

Table with columns: Address, Pin, Vp, Coil. It lists pin assignments for 16 pins (0-15) and their corresponding valve locations and coils.

PIN 6: Connect 0 V with positive-switching control signals, 24 V with negative-switching control signals; mixed operation is not perm.
Pin 12: ground
Pin 19: not assigned

2 Address assignm

- Rules for addressing:
- Address assignment does not depend on whether blanking plates or valve plates are fitted.
- Addresses should be assigned in ascending order from left to right, on the individual valve locations from the front to the rear (see example, fig. 2).

Warning

- Addresses may be shifted if the valve terminal is extended at a later stage.
• If a single-solenoid 5/2-way valve (requires an address) is fitted onto a valve location which supports control of two addresses, one address will not be used.

Fig. 2 shows as an example the address assignment of the VTSA valve terminal with 8 valve locations (top view). The following table shows the pin assignment:

Table with columns: Address, Pin, Vp, Coil. It shows pin assignments for 8 valve locations (0-7) and their corresponding coils.

Pin 6: 0 V
Pin 12: ground

2.1 Assignment of the LEDs

- Fig. 2 shows the assignment of the LEDs to the coils:
- LED for coil 12
- LED for coil 14

3 Technical specifications

Table with columns: Type VTSA-44-MP (code MP4). It lists technical specifications such as dimensions, control voltage, power consumption, protection class, and ambient temperature.

1) The VTSA can be configured with max. the number of sub-bases as there are addresses available.
2) Type 4 (Hosedown Test, test no. 5.7)
3) The valve terminal is intended for industrial usage.
4) The maximum permitted signal cable length is 10 m.

Varning

- Koppla från spänningen innan kontakter ansluts eller dras ut. På så sätt undviks funktionskador.
• Använd endast strömkällor som garanterar en säker isolering av matningsspänningen enligt IEC/DIN EN 60204-1.
• Jorda ventilterminalen via den jordanslutningen.

Notera

Ta endast en komplett monterad och ansluten ventilterminal i drift.

1 Rundkontakt M23

Stiftnumreringen på rundkontakten på terminalen i riktning mot kontakten visas i bild 1:

1.1 Kontaktkonfiguration för rundkontakten enligt CNOMO E03.62.530.N

För styrning av ventilerna har varje stift tilldelats en adress.

Table with columns: Address, Stift, Vp, Spole. It lists pin assignments for 16 pins (0-15) and their corresponding valve locations and coils.

PIN 6: 0 V vid pluskopplade styrsignaler. Anslut 24 V vid minuskopplade styrsignaler. Blanddrift är inte tillåten!
Pin 12: Jord
Pin 19: ej belastad

2 Ventilernas adressbeläggning

- Regler för adressering:
- Adressbeläggningen är oberoende av utrustning med reserv- eller ventilplattor.
- En ventilplats för styrning av en spole (märkskylt med svart punkt, röd färg på spolkontakten i anslutningsblocket) belägger en adress.
- En ventilplats för styrning av två spolar (svart färg på spolkontakten i anslutningsblocket) belägger två adresser.

Warning

- Observera att vid en senare utbyggnad av ventilterminalen kan adresserna komma att förskjutas.
• Om en monostabil 5/2-vägsventil (kräver en adress) monteras på en ventilplats som stödjer styrning av 2 adresser, så används ingen adress.

I bild 2 visas till exempel adressbeläggningen för VTSA-ventilterminalen med 8 ventilplatser (vy från ovan). Följande tabell visar stiftbeläggningen:

Table with columns: Address, Stift, Vp, Spole. It shows pin assignments for 8 valve locations (0-7) and their corresponding coils.

Pin 6: 0 V
Pin 12: Jord

2.1 Tilldelning av LED

- I bild 2 visas spolarnas tilldelning av LED:
- LED för spole 12
- LED för spole 14

3 Tekniska data

Table with columns: Typ VTSA-44-MP (Code MP4). It lists technical specifications such as dimensions, control voltage, power consumption, protection class, and ambient temperature.

1) VTSA kan konfigureras med maximalt så många anslutningsblock som det finns tillgängliga adresser.
2) Typ 4 (Hosedown Test, testnr 5.7)
3) Ventilterminalen är avsedd för användning inom industrin.
4) Max. tillåten signalkabellängd uppgår till 10 m.

